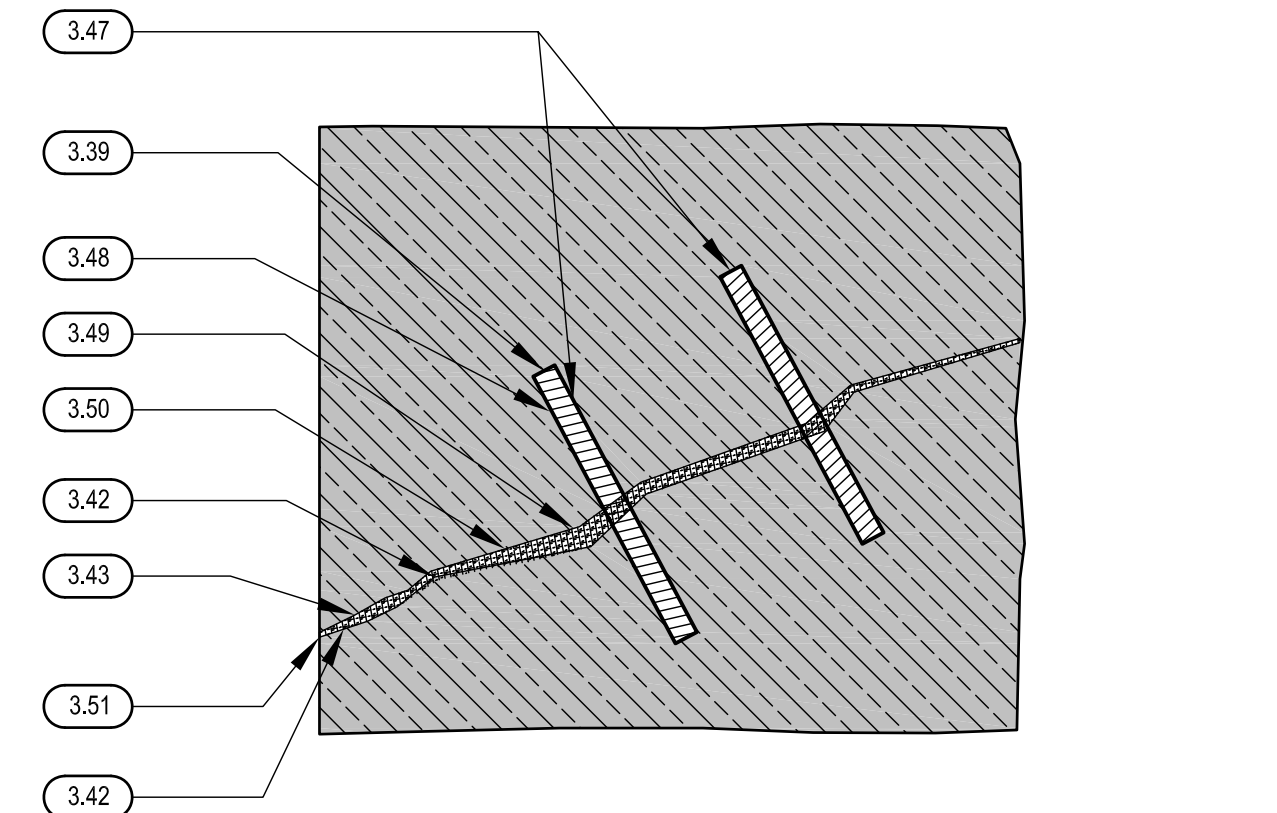


DUTCHMAN REPAIR: CUTTING OUT DAMAGED PORTION OF STONE AND PLACING NEW STONE INSERT TO FIT CAVITY. SURFACE OF NEW STONE TO MATCH ADJACENT EXTERIOR SURFACE. / RÉPARATION PAR MORCEAU RAPPORTÉ: DÉCOUPER LA PARTIE ENDOMMAGÉE DE LA PIERRE ET REMPLACER PAR UNE NOUVELLE PIERRE QUI S'AJUSTE BIEN DANS LA CAVITÉ. LA SURFACE DE LA NOUVELLE PIERRE DOIT ÊTRE ASSORTIE À LA SURFACE EXTÉRIEURE ADJACENTE.

01 DUTCHMAN REPAIR (TYP. DETAIL)

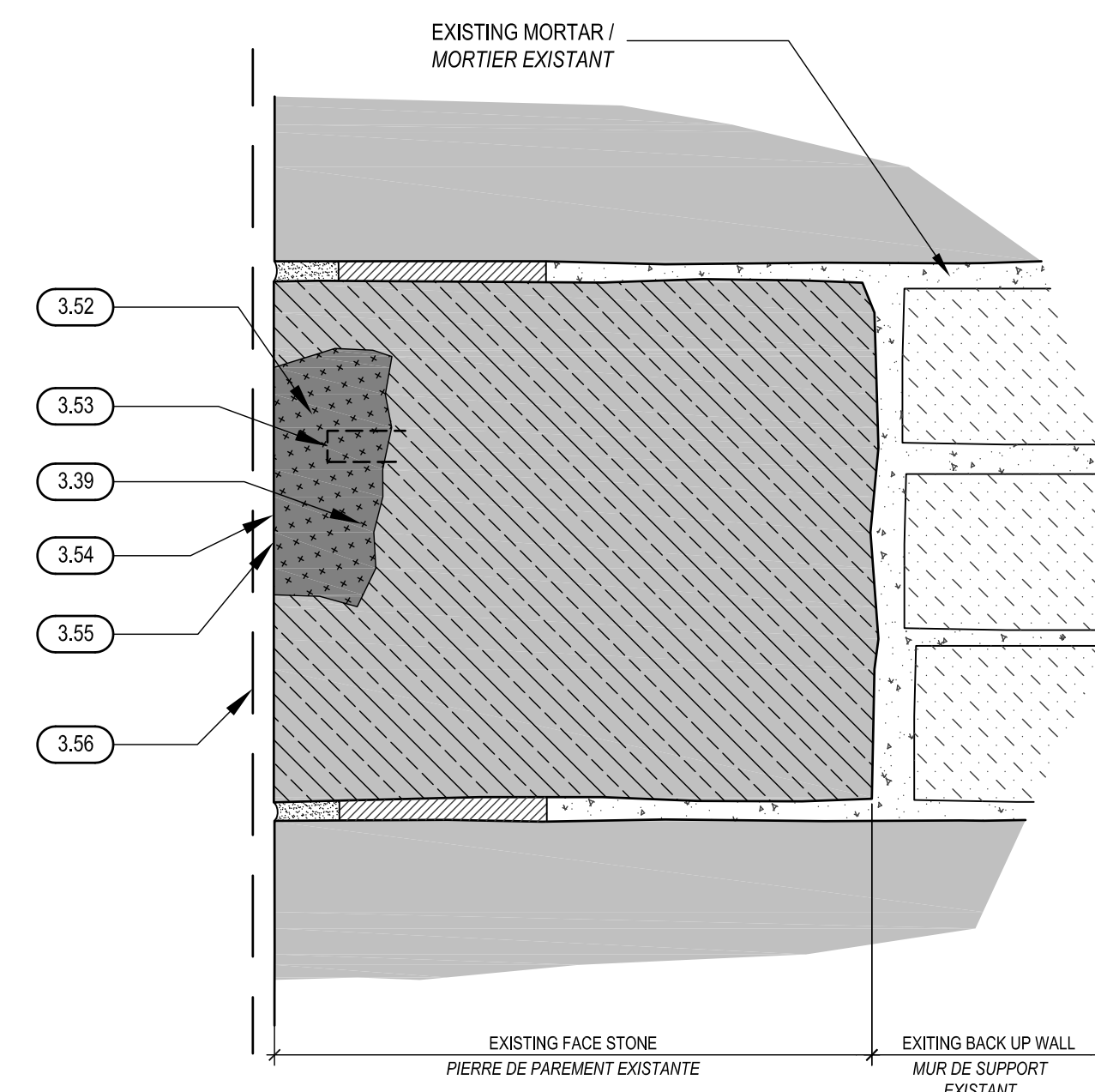
A-304 RÉPARATION PAR MORCEAU RAPPORTÉ (COUPE TYP.) 1:2.5



FRACTURED STONE: REATTACH DIVIDED PORTIONS OF STONE ALONG BROKEN SURFACES BY INSERTING STAINLESS STEEL THREADED RODS. SET IN EPOXY RESIN. BROKEN SURFACES ARE JOINED USING DHL INJECTION GROUT. STONE IS CLAMPED TO PROVIDE COMPRESSIVE PRESSURE WHILE SURFACES ARE ADHERING. / PIERRE FRACTURÉE: RÉASSUJETIR LES PARTIES SÉPARÉES DE LA PIERRE LE LONG DE SURFACES BRISEES EN INSÉRANT DES TIGES FILETÉES EN ACIER INOXYDABLE NOYÉES DANS DE LA RÉSINE EPOXY. LES SURFACES BRISEES DOIVENT ÊTRE RELIÉES EN INJECTANT DU COULIS À LA CHAUX HYDRAULIQUE DISPERSÉE. UTILISER UNE BRIDE DE SERRAGE POUR APPLIQUER UNE FORCE DE PRESSION ENTRE LES SURFACES QUI SONT RÉUNIES.

04 FRACTURED STONE (TYP. DETAIL)

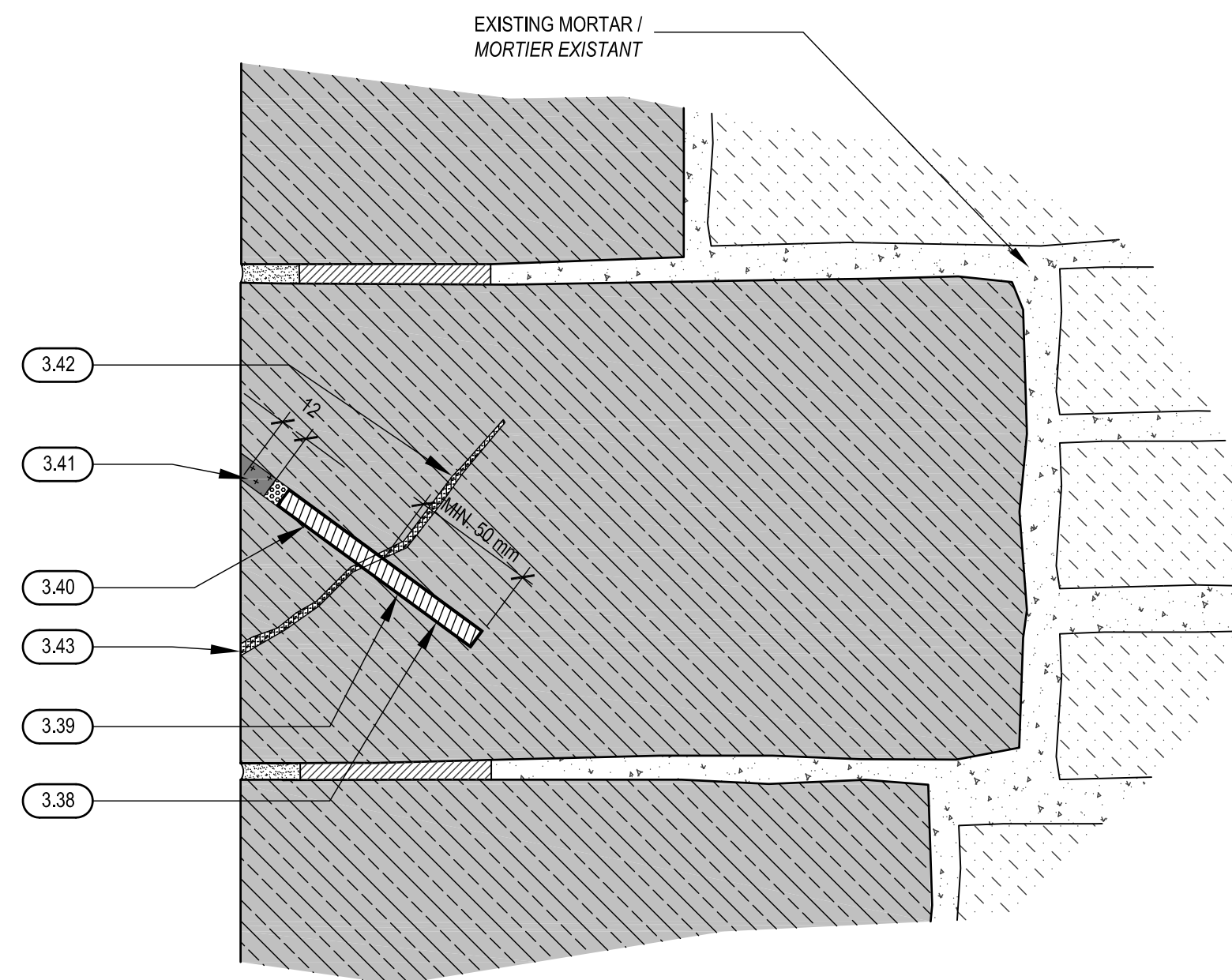
A-304 PIERRE FRACTURÉE (DÉTAIL TYP.) 1:2.5



MORTAR REPAIR: WHERE A VOID OR LOCALIZED LOSS HAS OCCURRED, RESTORATION MORTAR IS APPLIED TO THE VOID SO AS TO CREATE A FLUSH OR OTHERWISE WEATHERPROOF SURFACE. THE MORTAR MUST MATCH THE COLOUR AND SURFACE TEXTURE OF THE STONE. / RÉPARATION DU MORTIER: AUX ENDOITS PRÉSENTANT UN VIDE OU UNE PERTE DE MATÉRIEL LOCALISÉE, IL FAUT APPLIQUER UN MORTIER DE RESTAURATION SUR LE VIDE AFIN QUE LA SURFACE SOIT D'AFFLEUREMENT OU AUTREMENT ÉTANCHE. LE MORTIER DOIT ÊTRE ASSORTI À LA COULEUR ET À LA TEXTURE DE LA SURFACE DE LA PIERRE.

05 RESTORATION MORTAR REPAIR (TYP. DETAIL)

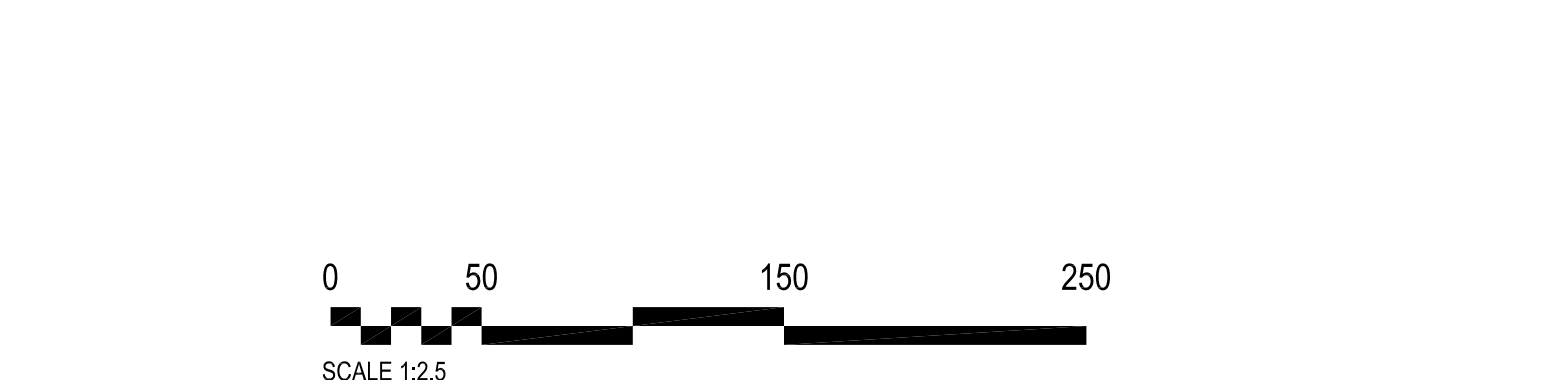
A-304 RÉPARATION DU MORTIER DE RESTAURATION (DÉTAIL TYP.) 1:2.5



PIN & FILL REPAIR: MECHANICAL CONSOLIDATION OF STONE AFFECTED BY SMALL TO MEDIUM SIZED CRACKS USING STAINLESS STEEL DOWELS AND DHL INJECTION. / RÉPARATION PAR CONSOLIDATION: CONSOLIDATION MÉCANIQUE DES PIERRES PRÉSENTANT DES FISSURES ALLANT DE PETITES À MOYENNES À L'AIDE DE GOUJONS EN ACIER INOXYDABLE ET DE CHD INJECTÉE.

02 PINNING REPAIR (TYP. SECTION)

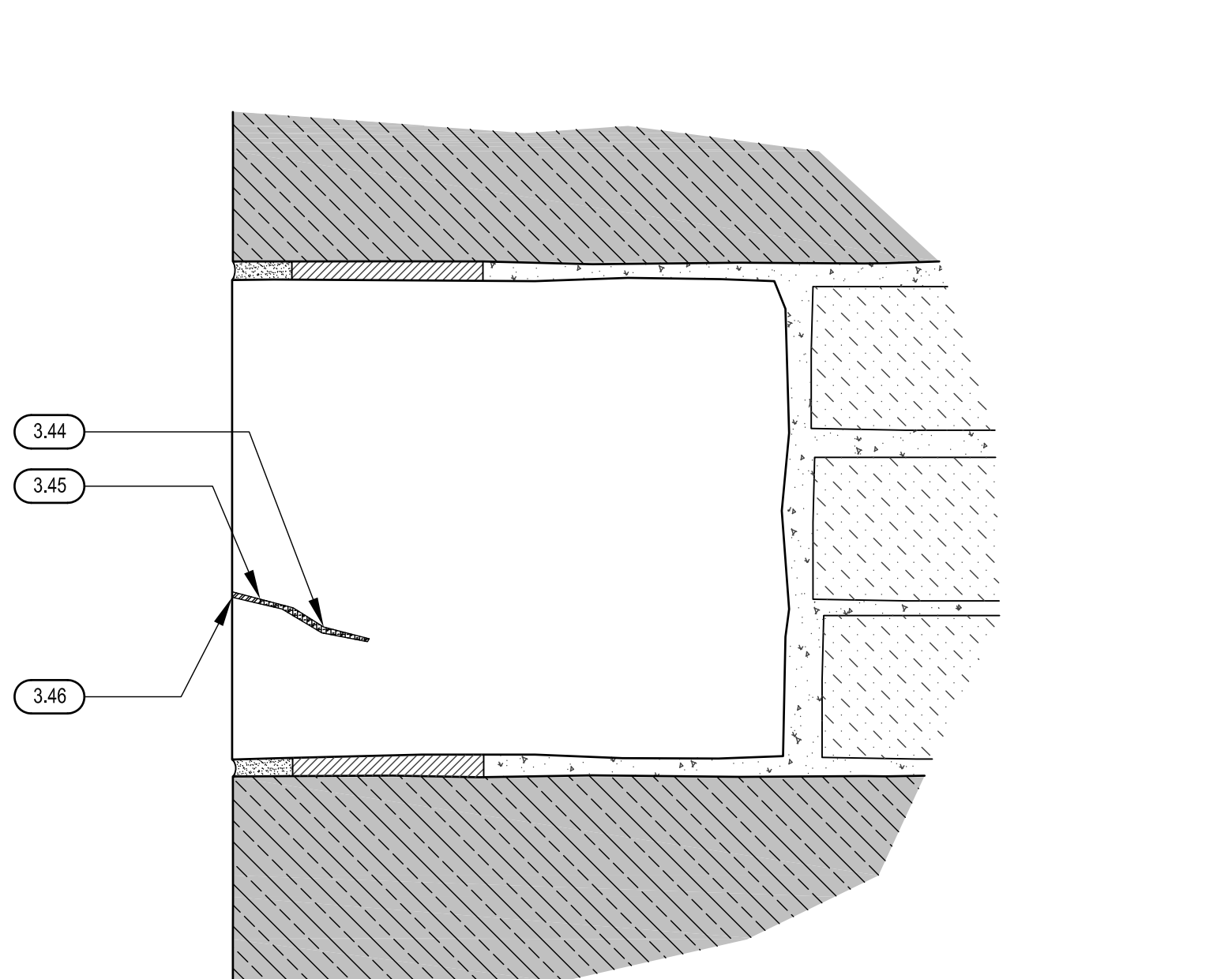
A-304 RÉPARATION PAR CONSOLIDATION (COUPE TYP.) 1:2.5



NOTE: FOR WIDE FISSURES (OVER 4 mm), FACE UP THE CRACK WITH HOT GLUE TO RETAIN GROUT IN INJECTED AREAS OF THE FISSURE. INJECT THE DHL THROUGH PORTS PLACED ALONG THE LENGTH OF THE FISSURE, LOCATED MAXIMUM OF 100 mm APART. / POUR LES FISSURES LARGES (DE PLUS DE 4 mm), APPLIQUER DE LA COLLE CHAUDE SUR LA FISSURE DE SORTE À CE QUE LE COULIS QUI EST INJECTÉ DANS LA FISSURE RESTE EN PLACE. INJECTER LA CHD PAR LES ORIFICES PLACÉS SUR LA LONGUEUR DE LA FISSURE, À AU PLUS 100 mm D'ESPACEMENT.

FOR SMALL FISSURES (LESS THAN 4 mm), MIX GROUT WITH DE-IONIZED WATER TO CONSISTENCY THAT ALLOWS EASY FLOW FROM A #12 OR #16 SIZE NEEDLE ATTACHED TO A SYRINGE CONTAINING THE DHL INJECTION. / POUR LES PETITES FISSURES (MOINS DE 4 mm), MÉLANGER LE COULIS AVEC DE L'EAU DÉIONISÉE, JUSQU'À UNE CONSISTANCE QUI PERMET DE LE PLACER FACILEMENT À L'AIDE D'UNE D'AGUILLE DE GROSSEUR N° 12 OU N° 16 FIXÉE À UNE SÉRINGUE RENFERMANT LE COULIS À INJECTER.

FISSURE REPAIR: CONSOLIDATION OF STONE AFFECTED BY SMALL CRACKS OR FISSURES USING DHL INJECTION. / RÉPARATION DES FISSURES: CONSOLIDATION DES PIERRES PRÉSENTANT DE PETITES FISSURES EN INJECTANT DE LA CHD.



NOTE: FOR WIDE FISSURES (OVER 4 mm), FACE UP THE CRACK WITH HOT GLUE TO RETAIN GROUT IN INJECTED AREAS OF THE FISSURE. INJECT THE DHL THROUGH PORTS PLACED ALONG THE LENGTH OF THE FISSURE, LOCATED MAXIMUM OF 100 mm APART. / POUR LES FISSURES LARGES (DE PLUS DE 4 mm), APPLIQUER DE LA COLLE CHAUDE SUR LA FISSURE DE SORTE À CE QUE LE COULIS QUI EST INJECTÉ DANS LA FISSURE RESTE EN PLACE. INJECTER LA CHD PAR LES ORIFICES PLACÉS SUR LA LONGUEUR DE LA FISSURE, À AU PLUS 100 mm D'ESPACEMENT.

FOR SMALL FISSURES (LESS THAN 4 mm), MIX GROUT WITH DE-IONIZED WATER TO CONSISTENCY THAT ALLOWS EASY FLOW FROM A #12 OR #16 SIZE NEEDLE ATTACHED TO A SYRINGE CONTAINING THE DHL INJECTION. / POUR LES PETITES FISSURES (MOINS DE 4 mm), MÉLANGER LE COULIS AVEC DE L'EAU DÉIONISÉE, JUSQU'À UNE CONSISTANCE QUI PERMET DE LE PLACER FACILEMENT À L'AIDE D'UNE D'AGUILLE DE GROSSEUR N° 12 OU N° 16 FIXÉE À UNE SÉRINGUE RENFERMANT LE COULIS À INJECTER.

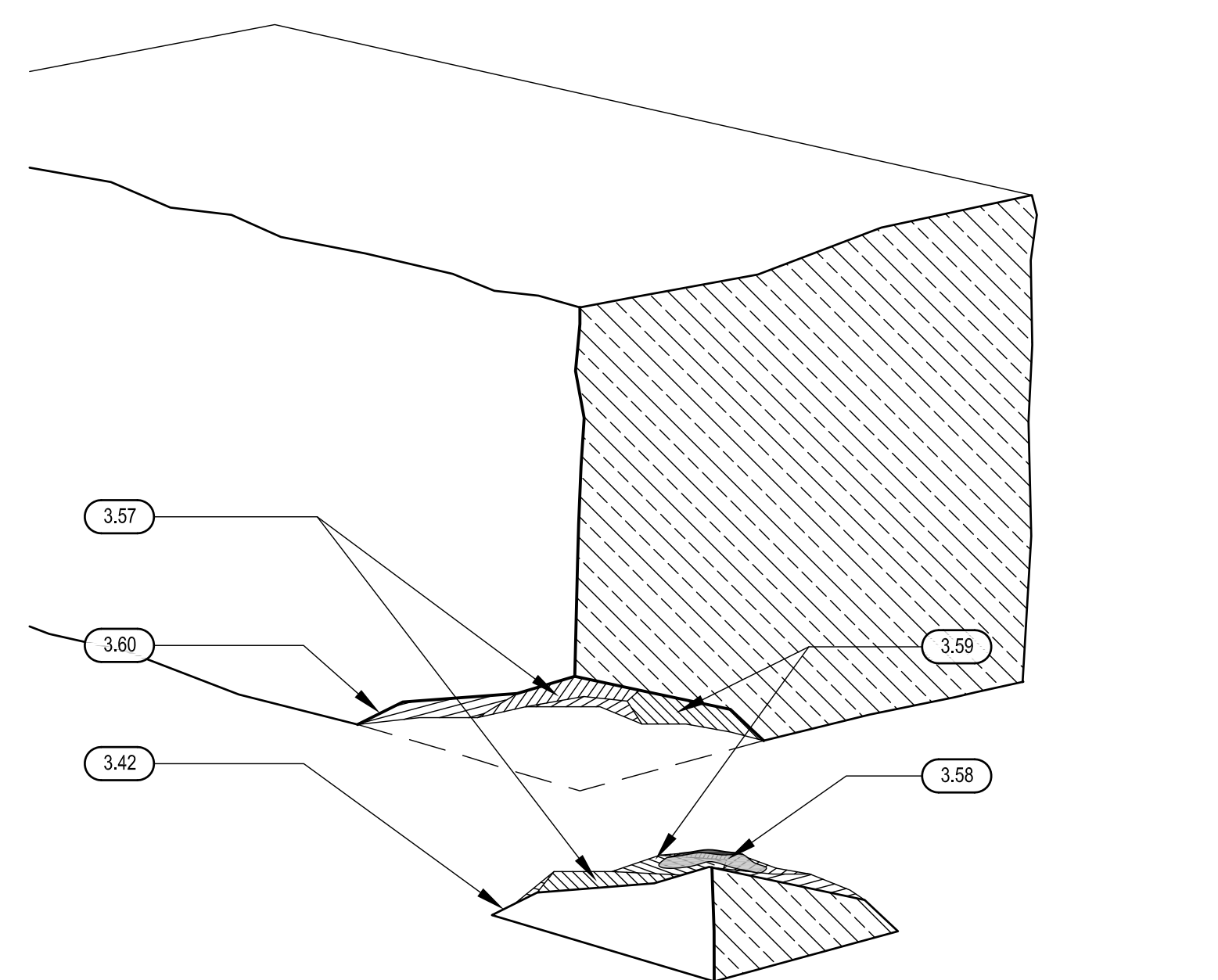
FISSURE REPAIR: CONSOLIDATION OF STONE AFFECTED BY SMALL CRACKS OR FISSURES USING DHL INJECTION. / RÉPARATION DES FISSURES: CONSOLIDATION DES PIERRES PRÉSENTANT DE PETITES FISSURES EN INJECTANT DE LA CHD.

FISSURE REPAIR: CONSOLIDATION OF STONE AFFECTED BY SMALL CRACKS OR FISSURES USING DHL INJECTION. / RÉPARATION DES FISSURES: CONSOLIDATION DES PIERRES PRÉSENTANT DE PETITES FISSURES EN INJECTANT DE LA CHD.

FISSURE REPAIR: CONSOLIDATION OF STONE AFFECTED BY SMALL CRACKS OR FISSURES USING DHL INJECTION. / RÉPARATION DES FISSURES: CONSOLIDATION DES PIERRES PRÉSENTANT DE PETITES FISSURES EN INJECTANT DE LA CHD.

06 FISSURE REPAIR (TYP. SECTION)

A-304 RÉPARATION DES FISSURES (COUPE TYP.) 1:2.5



SHARD REPAIR: CONSOLIDATION OF DETACHED PORTIONS OF STONE USING POLYESTER RESIN AND DHL INJECTION. SHARDS ARE PORTIONS OF STONE WHICH BECOME DETACHED, USUALLY AT CORNERS AND UNDER SUCH CIRCUMSTANCES AS WHEN MORTAR JOINTS ARE CUT AWAY DURING REPOINTING PROCEDURES. / RÉPARATION DES ÉPAUFURES: CONSOLIDATION DES PARTIES DE PIERRES DÉTACHÉES À L'AIDE DE RÉSINE DE POLYESTER ET DE CHD INJECTÉE. LES ÉPAUFURES SONT DES PARTIES DE PIERRES QUI SE DÉTACHENT, NORMALEMENT DANS LES COINS, ET QUI SURVIENNENT LORSQUE DES JOINTS DE MORTIER SONT DÉCOUPÉS AU COURS DES PROCÉDURES DE REJOINTOEMENT.

03 SHARD REPAIR (TYP. DETAIL)

A-304 RÉPARATION DES ÉPAUFURES (DÉTAIL TYP.) 1:2.5

KEYNOTES (CONTD) NOTES PRINCIPALES (CONT.)

- 3.48 FILL HOLES WITH GEL FORM EPOXY RESIN SUFFICIENTLY TO ALLOW FOR STAINLESS STEEL THREADED ROD TO BE INSERTED WITHOUT SPILLAGE ONTO BROKEN SURFACES. / REMPLIR LES TROUS AVEC UNE QUANTITÉ SUFFISANTE DE RÉSINE EPOXY SOUS FORME DE GEL POUR PERMETTRE D'INSÉRER LA TIGE FILETÉE EN ACIER INOXYDABLE SANS PRODUIRE DE DÉVERSEMENT SUR LES SURFACES BRISEES.
- 3.49 PRE-WET THE BROKEN SURFACES AND APPLY A THIN COAT OF DHL INJECTION GROUT ONTO BROKEN SURFACES JUST PRIOR TO BRINGING THE TWO PORTIONS FIRMLY TOGETHER. / MOUILLER PRÉALABLEMENT LES SURFACES BRISEES ET APPLIQUER UNE MINCE COUCHE DE COULIS À LA CHD SUR LES SURFACES BRISEES JUSTE AVANT DE RÉUNIR FERMEMENT LES DEUX PARTIES.
- 3.50 RESTRAIN POSITION USING CLAMPS PLACED TO PROVIDE COMPRESSIVE PRESSURE BETWEEN PORTIONS. / MAINTENIR LES PIÈCES EN PLACE À L'AIDE DE BRIDES DE SERRAGE PLACÉES DE MANIÈRE À APPLIQUER UNE FORCE DE COMPRESSION ENTRE LES PARTIES.
- 3.51 TOOL JOINT AS REQUIRED TO MATCH THE EXISTING SURFACE. / FAÇONNER LE JOINT SELON LES EXIGENCES POUR QU'IL SOIT ASSORTI À LA SURFACE ADJACENTE.
- 3.52 CUT OUT DETERIORATED PORTION TO FORM A CAVITY. MAKING CERTAIN THAT THE BOTTOM OF THE CAVITY IS OF A GREATER SURFACE AREA THAN THE CAVITY OPENING AT THE EXPOSED SURFACE OF THE STONE. / DÉCOUPER LA PORTION DÉTÉRIORÉE POUR FORMER UNE CAVITÉ, EN S'ASSURANT QUE LE FOND DE CELLE-CI AIT UNE SUPERFICIE PLUS GRANDE QUE SON OUVERTURE À LA SURFACE APPARENTE DE LA PIERRE.
- 3.53 IF CAVITY IS OVERHANGING, PREPARE AN ARMATURE FOR THE MORTAR TO BE SECURED AGAINST THE PULL OF GRAVITY. ARMATURE SHALL BE FORMED FROM 1 mm STAINLESS STEEL WIRE SHAPED INTO A 'STARLET' WITH THE TWO ENDS PLACED INTO PREDRILLED HOLES AND SECURED WITH EPOXY PASTE. ENSURE THAT ARMATURE IS NO CLOSER THAN 10 mm TO THE OUTER SURFACE. / SI LA CAVITÉ EST EN SURPLOMB, PRÉPARER UNE ARMATURE POUR LE MORTIER POUVAINT SUPPORTER LA FORCE DE LA GRAVITÉ. L'ARMATURE DOIT ÊTRE CONSTITUÉE DE FIL D'ACIER INOXYDABLE DE 1 mm, FAÇONNÉ EN FORME « D'ÉTOILE », AVEC LES DEUX EXTRÉMITÉS ENFONCÉES DANS LES TROUS PERCÉS À L'AVANCE ET FIXÉES AVEC DE LA PÂTE D'EPOXY. L'ARMATURE NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE POSÉE À MOINS 10 mm DE LA SURFACE EXTÉRIEURE.
- 3.54 DAMPEN STONE. USE SMALL SPATULA-TYPE TOOLS TO PRESS REPAIR MORTAR INTO THE CAVITY. / MOUILLER LA PIERRE. À L'AIDE DE PETITS OUTILS DU GENRE SPATULE, ENFONCER LE MORTIER DE RÉPARATION DANS LA CAVITÉ.
- 3.55 PROTECT THE REPAIR MORTAR WITH MOISTENED BURLAP FOR SEVERAL HOURS OR UNTIL MORTAR JUST YIELDS TO THUMB PRESSURE. CUT AND/OR SHAPE AND TEXTURE MORTAR FINISH. / PROTÉGER LE MORTIER DE RÉPARATION EN LE RECOUVRANT D'UNE TOILE DE JUTE HUMIDE PENDANT PLUSIEURS HEURES OU JUSQU'À CE QUE LE MORTIER CÈDE À UNE PRESSION APPLIQUÉE AVEC LE POUCE. DÉCOUPER ET/OU FAÇONNER LE MORTIER ET LUI DONNER LA TEXTURE REQUISE.
- 3.56 ONCE REPAIR IS COMPLETE, APPLY MOISTENED BURLAP WITH POLYETHYLENE SHEET OVER TOP TO CONTROL EVAPORATION. MAINTAIN IN PLACE FOR 7 DAYS, MISTING PERIODICALLY OVER A 5-DAY PERIOD. / UNE FOIS LA RÉPARATION TERMINÉE, APPLIQUER UNE TOILE DE JUTE HUMIDE AVEC UNE FEUILLE DE POLYÉTHYLÈNE SUR LE DESSUS POUR CONTRÔLER L'ÉVAPORATION. GARDER EN PLACE POUR UNE PÉRIODE DE SEPT (7) JOURS, EN PULVÉRISANT RÉGULIÈREMENT LA SURFACE DURANT CINQ (5) JOURS.
- 3.57 CLEAN DETACHED SURFACES OF DUST AND DIRT BY SCRUBBING WITH WATER AND BRUSH IF NECESSARY. / NETTOYER LES SURFACES DÉTACHÉES AFIN D'ENLEVER LA POUSSIÈRE ET LA SALETÉ EN FROTANT AVEC UNE BROUSSE ET DE L'EAU SI NÉCESSAIRE.
- 3.58 APPLY SMALL DAB OF POLYESTER RESIN TO DRY, MIDDLE AREA SURFACE OF DETACHED PORTION. / APPLIQUER UNE PETITE QUANTITÉ DE RÉSINE DE POLYESTER SUR LA SURFACE CENTRALE SÈCHE DE LA PARTIE DÉTACHÉE.
- 3.59 WORKING QUICKLY, SQUEEZE THE TWO SURFACES TOGETHER TO SECURE ORIGINAL FITTING TOGETHER. / RAPIDEMENT, SERRER LES DEUX SURFACES ENSEMBLE POUR OBTENIR L'AJUSTEMENT ORIGINAL.
- 3.60 CUT ANY SQUEEZE-OUT OF POLYESTER RESIN WHILE IN THE GEL STAGE JUST PRIOR TO HARDENING. / COUPER TOUTE RÉSINE DE POLYESTER QUI S'EST ÉCHAPÉE LORS DU SERRAGE PENDANT QU'ELLE EST À L'ÉTAT DE GEL, JUSTE AVANT QU'ELLE NE DURCISSE.

- LEGEND
- NEW STONE / EXISTING STONE TO BE DISMANTLED, REPLACED OR RESET / NOUVELLE PIERRE / PIERRE EXISTANTE À DÉMANTELER, À REMPLACER OU À REMETTRE EN PLACE
- DUTCHMAN INSERT / MORCEAU RAPPORTÉ
- EXISTING STONE REMAINING IN THE WALL / PIERRE EXISTANTE RESTANT DANS LE MUR
- EXISTING BACK UP MASONRY WALL (BRICK) / MUR DE SUPPORT EN MAÇONNERIE EXISTANT (BRIQUE)
- EXISTING MORTAR / MORTIER EXISTANT
- FRONT POINTING / JOINTOEMENT EN SURFACE
- BACK POINTING / JOINTOEMENT EN PROFONDEUR
- RESTORATION MORTAR / MORTIER DE RESTAURATION
- AREAS INJECTED WITH GROUT / AIRES INJECTÉES DE COULIS
- EPOXY INJECTION / INJECTION D'EPOXY
- DISPERSED HYDRAULIC LIME (DHL) INJECTION / INJECTION DE CHAUX HYDRAULIQUE DISPERSÉE (CHD)
- PIGMENTED DHL SHELTER COAT / COUCHE DE PROTECTION À LA CHD PIGMENTÉE
- POLYESTER RESIN / RÉSINE POLYESTER

KEYNOTES NOTES PRINCIPALES

- 3.31 CUT OUT DETERIORATED PORTION OF STONE TO MINIMUM OF 100 mm BEHIND WALL OR ARRS LINE. / DÉCOUPER LA PORTION DÉTÉRIORÉE DE LA PIERRE JUSQU'À 100 mm AU MOINS DERRIÈRE LE MUR OU LA LIGNE D'ARRÊTE.
- 3.32 CUT NEW DUTCHMAN TO FIT SNUG IN PREPARED CAVITY. A TOLERANCE OF 0.5 mm WILL BE ALLOWED BETWEEN DUTCHMAN INSERT AND HOST STONE JOINTS, INCLUDING BACKSIDE JOINT. / TAILLER LE MORCEAU RAPPORTÉ POUR QU'IL S'AJUSTE PARFAITEMENT DANS LA CAVITÉ PRÉPARÉE. UNE TOLÉRANCE DE 0.5 mm EST PERMISE POUR LES JOINTS ENTRE LE MORCEAU RAPPORTÉ ET LA PIERRE À RÉPARER, Y COMPRIS LE JOINT ARRIÈRE.
- 3.33 SMOOTH, TOOL OR CARVE STONE SURFACE TO MATCH ADJACENT EXTERIOR SURFACE OF THE STONE. / L'ISSER, FAÇONNER OU MODÉLER LA SURFACE POUR QU'ELLE SOIT ASSORTIE À LA SURFACE EXTÉRIEURE ADJACENTE DE LA PIERRE.
- 3.34 FOR SMALL DUTCHMEN, ATTACH INSERT USING ONE STAINLESS STEEL ROD (12 mm Ø) SET IN EPOXY INTO BACK SIDE. FOR LARGER DUTCHMEN, SET TWO RODS (12 mm Ø) IN EPOXY. DRILLED HOLES TO REACH MINIMUM 75 mm INTO CONNECTING SURFACE. / DANS LE CAS DE PETITS MORCEAUX RAPPORTÉS, LES FIXER À L'AIDE D'UNE TIGE EN ACIER INOXYDABLE (12 mm DE Ø) NOYÉE DANS UNE RÉSINE EPOXY DANS LA FACE ARRIÈRE. POUR LES MORCEAUX RAPPORTÉS PLUS GROS, NOYER DEUX TIGES (12 mm DE Ø) DANS LA RÉSINE EPOXY. LES TROUS PERCÉS DOIVENT ATTEINDRE UNE PROFONDEUR DE 75 mm DANS LA SURFACE DE FIXATION.
- 3.35 INSERT DUTCHMAN FLUSH WITH ORIGINAL SURFACE. USE SLURRY OF HYDRAULIC LIME TO FILL CAVITY JOINT AROUND THE DUTCHMAN. / PLACER LE MORCEAU RAPPORTÉ D'AFFLEUREMENT AVEC LA SURFACE ORIGINALE. UTILISER DU COULIS DE CHAUX HYDRAULIQUE POUR REMPLIR LA CAVITÉ AUTOUR DU MORCEAU RAPPORTÉ.
- 3.36 ALLOW SLURRY AND RESIN FOR ANCHORS TO SET THOROUGHLY. / LAISSER SÉCHER COMPLÈTEMENT LE COULIS ET LA RÉSINE POUR LES ANCRAGES.
- 3.37 TOP-FILL JOINTS FLUSH WITH COLOUR-MATCHED LAYER OF DHL SHELTER COAT. / REMPLIR LE DESSUS DES JOINTS POUR QUE CES DERNIERS SOIENT D'AFFLEUREMENT AVEC UNE COUCHE DE PROTECTION À LA CHD DE COULEUR ASSORTIE.
- 3.38 DRILL SMALL HOLES TO A MINIMUM DEPTH OF 50 mm BEYOND LINE OF CRACK BEING STITCHED. / PERCER DES PETITS TROUS JUSQU'À UNE PROFONDEUR D'AU MOINS 50 mm AU-DELÀ DE LA LIGNE DE LA FISSURE À RELIER.
- 3.39 CLEAN HOLE THOROUGHLY WITH PRESSURIZED AIR, FOLLOWED BY FLUSHING WITH ACETONE. ALLOW SOLVENT TO EVAPORATE. / NETTOYER À FOND LE TROU AVEC DE L'AIR SOUS PRESSION ET ENSUITE RINCER AVEC DE L'ACÉTONE. LAISSER LE SOLVANT S'ÉVAPORER.
- 3.40 INSTALL STAINLESS STEEL DOWELS. INJECT WITH EPOXY, ADJUSTING VISCOSITY TO PREVENT UNNECESSARY FLOW INTO UNWANTED VOIDS. / POSER LES GOUJONS EN ACIER INOXYDABLE. INJECTER DE L'EPOXY EN MODIFIANT LA VISCOSITÉ SELON LES BESOINS POUR EMPÊCHER L'INJECTION DANS DES VIDES QUI N'ONT PAS BESOIN D'ÊTRE REMPLIS.
- 3.41 ONCE EPOXY IS SET, DRILL OUT TOP 12 mm OF HOLE AND FILL WITH COLOUR-MATCHED RESTORATION MORTAR. / UNE FOIS QUE L'EPOXY A DURCI, PERCER UN TROU DANS L'EPOXY DURCI DANS LA PARTIE SUPÉRIEURE DE 12 mm DU TROU ET LE REMPLIR AVEC DU MORTIER DE RESTAURATION DE COULEUR ASSORTIE.
- 3.42 COMPLETE REPAIR USING DHL INJECTION GROUT AND DHL SHELTER COAT (REFER TO FISSURE REPAIR FOR TYPICAL DETAIL). / TERMINER LA RÉPARATION DE LA FISSURE EN INJECTANT UN COULIS À LA CHD ET EN APPLIQUANT UNE COUCHE DE PROTECTION À LA CHD (SE REPORTER À LA PARTIE AU SUJET DE LA RÉPARATION DES FISSURES POUR LE DÉTAIL TYPE).
- 3.43 WHERE THE CRACK IS WIDER THAN 4 mm, OR WHERE VOIDS ARE TOO LARGE ALONG THE EDGE OF THE CRACK, PROCEED WITH MORTAR REPAIR. / LORSQUE LA FISSURE MESURE PLUS DE 4 mm DE LARGEUR OU QUE LES VIDES SONT TROP LARGES LE LONG DE LA RIVE DE LA FISSURE, RÉPARER LE MORTIER.
- 3.44 FLUSH FISSURE WITH CLEAN WATER TO REMOVE LOOSE PARTICLES AND TO THOROUGHLY WET THE SURFACE OF THE FISSURE. / RINCER LA FISSURE AVEC DE L'EAU PROPRE POUR ENLEVER LES PARTICULES DÉTACHÉES ET POUR MOUILLER À FOND LA SURFACE DE LA FISSURE.
- 3.45 FILL DEEP RECESSES WITH DHL INJECTION. ONCE DHL INJECTION IS COMPLETE, FILL THE FISSURE WITH REPAIR MORTAR. FILL TOP SURFACE OF THE FISSURE WITH DHL SHELTER COAT, PIGMENTED TO MATCH THE STONE COLOUR. / REMPLIR LES RETRAITS PROFONDS EN INJECTANT DE LA CHD. UNE FOIS L'INJECTION TERMINÉE, REMPLIR LA FISSURE DE MORTIER DE RÉPARATION. REMPLIR LA PARTIE SUPÉRIEURE DE LA FISSURE AVEC UNE COUCHE DE PROTECTION À LA CHD PIGMENTÉE POUR ÊTRE ASSORTIE À LA COULEUR DE LA PIERRE.
- 3.46 WIPE GROUT OR SHELTER COAT FLUSH WITH SURFACE AND CLEAN ADJACENT SURFACE OF STONE USING CLEAN WATER AND WELL-RINSED SPONGE. / ESSUYER LE COULIS OU LA COUCHE DE PROTECTION POUR QUE L'OUVRAGE SOIT D'AFFLEUREMENT AVEC LA SURFACE ET NETTOYER LA SURFACE ADJACENTE À LA PIERRE AVEC DE L'EAU PROPRE ET UNE ÉPONGE BIEN RINCÉE.
- 3.47 DRILL 2 PARALLEL HOLES (100 mm DEEP WITHOUT DRILLING THROUGH THE STONE) OF SUITABLE DIAMETER IN EACH HALF OF THE BROKEN STONE. / PERCER DEUX TROUS PARALLÈLES (DE 100 mm DE PROFONDEUR, SANS TRAVERSER LA PIERRE DE PART EN PART) DE DIAMÈTRE SUFFISANT DANS CHAQUE MOITIÉ DE LA PIERRE BRISÉE.

Public Works and Government Services Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Real Property Operations Branch
Real Property Operations Solutions
Direction générale des opérations immobilières
Solutions - Opérations immobilières

Project Delivery & Professional and Technical Services
Exécution de projets et Services experts/consells techniques

Watson MacEwen Teramura | KIB Consultants
A Joint Venture
400 -116 Leger Street
Ottawa ON K1P 0C2
1 613.232.0330
1 613.232.6253

Senior Conservation Architect /
Architecte principal en matière de conservation
Julian Smith, Architect
33 Ricardo Street
Niagara-on-the-Lake, ON
905.468.7735

Metals Conservator /
Spécialiste en conservation des métaux
Bowkett & Co.
Ed Bowkett, Principal
24 Bank Street
Russell, ON K4R 1A9
613.797.9295

Window Conservator /
Spécialiste en conservation de fenêtres
Craig Sims
247 Main St. (Barriefield)
Kingston, Ontario K7K 5S5
613.547.5658

Masonry Conservator /
Spécialiste en conservation de maçonnerie
Trevor Gillingwater
25 - 2150 Sherbrooke Ouest
Montreal, QC H3H 1G7
514.931.2724

Mechanical / Electrical Eng. /
Ingénieur en mécanique/électricité
Bouthillette Parizeau & Associates
100 - 1960 Robertson Road
Ottawa, ON K2H 5B9
613.586.9454

Structural Engineers, Scaffolding /
Ingénieurs en structures, échafaudages
Cleveland Jardine Engineering Ltd.
200 - 580 Terry Fox Drive
Kanata, ON K2L 4B9
613.591.1533

key plan

plan-dé

ONTARIO ASSOCIATION OF ARCHITECTS
ALIANZA ARQUITECTA
Ottawa
2008

04	TENDER / SOUMISSION	14/01/17
03	SOUMISSION À 100% SUBMISSION	13/11/29
02	BEEFP 100% FHBR0	13/10/24
01	SOUMISSION À 99% SUBMISSION	13/08/12
revision	description	date

A detail no. du détail

B location drawing no. sur dessin no.

C drawing no. dessin no.

project

project

CENTRE BLOCK VENTILATION TOWERS
REHABILITATION PROJECT
PARLIAMENT HILL, OTTAWA, ONTARIO

REMISE EN ÉTAT DES TOURS DE
VENTILATION DE L'ÉDIFICE DU CENTRE
COLLINE DU PARLEMENT, OTTAWA (ONTARIO)

drawing

dessin

MASONRY REPAIRS
TYPICAL DETAILS (2 OF 3)

RÉPARATIONS DE LA MAÇONNERIE
DÉTAILS TYPES (2 SUR 3)

designed AT conçu

date 2013/07/31 (yyyy/mm/dd)

drawn HGM dessiné

date 2013/07/31 (yyyy/mm/dd)

reviewed AT / TGM examiné

date 2013/07/31 (yyyy/mm/dd)

approved AT approuvé

date 2013/07/31 (yyyy/mm/dd)

Tender GRANT MORDEN Soumission

Project Manager Administrateur de projets

project no. no. du projet

R.008227.002

drawing no. no. du dessin

A-304

PWGSC B1 (1000x707)

0 10 20mm 40 60 80 100 120 140 160 180 200mm